

MARZO 2021

Newsletter de la Embajada de la República Argentina en Uruguay y de la Representación Argentina ante Mercosur y Aladi

DOS ORILLAS

PARA LA INTEGRACIÓN REGIONAL

EDITORIALES

COOPERACIÓN ANTÁRTICA
COOPERACIÓN ANTÁRTICA
CON URUGUAY

EMBAJADOR ALBERTO
IRIBARNE

EMBAJADOR MARIANO
KESTELBOIM

TURISMO BILATERAL
TURISMO EMISIVO EN LAS
DOS ORILLAS

MERCOSUR
EL MERCOSUR CUMPLE 30
AÑOS

ALADI
ARGENTINA Y MÉXICO EN
LAS DOS ORILLAS

El 26 de marzo de 1991, en Asunción, se reunieron los Presidentes de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay y sellaron el nacimiento del Mercado Común del Sur



Representación Argentina ante Mercosur y Aladi

Embajada de la República Argentina en Uruguay



@ARMercosurAladi

@ArgentinaEnMercosurAladi

@arg_en_mercosuryaladi



@ArgentinaEnUru

@ArgentinaEnUru

@argentinaenuru

Celebramos el 30 aniversario del MERCOSUR, nuestra principal plataforma de integración regional e internacional, con la firme convicción de que se ha consolidado como una herramienta irrenunciable de la política exterior de nuestro país. El bloque ha cobrado creciente relevancia a lo largo de su historia y seguirá siendo determinante de nuestro destino.

En una de las dos notas que volcamos en esta nueva edición de "Dos Orillas" aportamos algunas reflexiones que darán paso a una serie de actividades conmemorativas que llevaremos adelante a lo largo de todo 2021.

Y, en honor del inicio de los festejos de los 200 años de la independencia de nuestro querido país hermano México, invitamos al embajador mexicano en Uruguay, Víctor Manuel Barceló Rodríguez, a compartir con nosotros un artículo donde destaca los principales rasgos de los procesos históricos comunes que nos hermanan y el fuerte vínculo bilateral que ha sido ratificado y fortalecido a partir de la reciente visita oficial del Presidente Alberto Fernández a México.



Foto: Adolfo Blanco

**Representante Permanente de la
Argentina ante MERCOSUR y ALADI,
Embajador Mariano Kestelboim**

La cooperación antártica entre Uruguay y Argentina en sus múltiples facetas a lo largo del tiempo ha evolucionado en una mayor y constante integración en diversos temas como son los de orden científico, logístico y ambiental entre otros.

En esta oportunidad es el Secretario de Malvinas, Antártida y Atlántico Sur, Embajador Daniel Filmus, el que desarrolla los hitos basales de la cooperación bilateral entre la Argentina y el Uruguay.

Por su parte, el Ministro de Turismo de la Nación, Dr. Matías Lammens, describe las características y avizora las potencialidades del turismo en el marco de la colaboración bilateral para la reactivación económica.

Asimismo, en este número de "DOS ORILLAS", celebramos el Día Internacional de la Mujer y nos comprometemos a contribuir con el propósito de derribar las barreras de la desigualdad en todas sus formas.



Foto: Adolfo Blanco

**Embajador Argentino ante Uruguay,
D. Alberto Juan Bautista Iribarne**

COOPERACION ANTÁRTICA CON URUGUAY

**AUTOR: Emb. DANIEL FERNANDO FILMUS
SECRETARIO DE MALVINAS, ANTÁRTIDA Y
ATLÁNTICO SUR**

Desde la incorporación de Uruguay al Sistema del Tratado Antártico – adhirió en 1980 y es Parte Consultiva (con voz y voto) desde 1985 - ha existido siempre una excelente relación con nuestro país en lo relativo a este tema, tanto en los foros internacionales como en el mismo territorio antártico.

Asimismo, Uruguay ratificó el Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente en 1998 y es también miembro de la Comisión para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos Antárticos (CCRVMA).

A su vez, Argentina y Uruguay participan junto con Brasil, Chile, Ecuador y Perú -con Colombia y Venezuela como miembros adherentes - en la Reunión de Administradores de Programas Antárticos Latinoamericanos (RAPAL), foro de coordinación a nivel latinoamericano de temas de orden científico, logístico y ambiental que tienen relevancia en el área antártica. El próximo encuentro RAPAL será organizado por Uruguay en 2021.

En la Antártida, la Base Científica Artigas –uruguaya- (permanente), está ubicada en la Isla 25 de Mayo (Islas Shetland del Sur), muy próxima a nuestra Base Carlini, principal centro de la ciencia antártica argentina. Por otra parte, al norte de la Península, la Estación Científica Antártica T/N Ruperto Elichiribehety -ECARE- (de verano), está localizada muy próxima a nuestra Base Esperanza. Tal cercanía ha dado lugar a excelente cooperación logística y científica, la que sin duda puede desarrollarse más aún.



Crédito Foto: MRECIC

También se han realizado reuniones bilaterales entre autoridades de la Cancillería argentina (Dirección Nacional de Política Exterior Antártica - Dirección Nacional del Antártico e Instituto Antártico Argentino) y el Instituto Antártico Uruguayo (IAU), que permiten coordinar enfoques y actividades conjuntas en la materia. Ambos países tienen las mismas visiones en cuanto al uso pacífico de la Antártida, la importancia de la cooperación internacional, la protección del medio ambiente antártico y de sus ecosistemas asociados y la conservación y uso racional de los recursos vivos marinos antárticos.

Esto tuvo como corolario, en mayo de 2018, la suscripción del Memorándum de Entendimiento sobre Cooperación Antártica entre la Dirección Nacional del Antártico de la República Argentina y el Instituto Antártico del Uruguay, para poder enmarcar adecuadamente la cooperación bilateral.

En febrero de 2019, la Argentina y Chile realizaron una tercera ronda de inspecciones conjuntas en el marco del Tratado Antártico y su Protocolo sobre Protección Ambiental a estaciones antárticas de terceros países. En esa ocasión y a modo de capacitación, la Argentina invitó a un observador del Instituto Antártico Uruguayo, quien participó activamente de las mismas y de la elaboración de los informes resultantes.

En materia de gestión ambiental, puede ser de interés ahondar en la evaluación conjunta de mecanismos de monitoreo del turismo antártico, que en su mayor parte tiene lugar en la Península Antártica, temática en la cual ya existieron intercambios preliminares. También en materia

de manejo de Zonas Antárticas Especialmente Protegidas, Uruguay manifestó interés en trabajar colaborativamente con nuestro país. Asimismo, existe un proyecto de renovación de la Base uruguaya ECARE que puede dar lugar a cooperación entre ambos países en virtud de la cercanía de la Base Esperanza.

En el pasado se ha realizado intercambio de observadores científicos en buques pesqueros que operan en el área de la convención CCRVMA. Es una valiosa alternativa que de afianzarse permitiría la cooperación bilateral en el monitoreo de la actividad de recolección de los recursos pesqueros y, a la vez, mantener actualizada la capacitación de los técnicos en la materia.

Se ha trabajado conjuntamente en diversas temáticas de cooperación científica desde hace décadas. En ese contexto, en materia de microbiología, en el año 2014, en una cooperación trilateral con México, a través del IAU el IAA pudo establecer una interacción importante con el Instituto uruguayo de Investigaciones Biológicas Clemente Estable. La cooperación en el área de la microbiología y la biología molecular con dicho Instituto continúa en la actualidad.

En ese marco, sería un avance importante la formalización de un proyecto específico de investigación dado que reforzaría la interacción y facilitaría tareas en conjunto en Antártida, así como la formación de recursos humanos en microbiología antártica. Son fruto de esta interacción con Uruguay un trabajo científico publicado en 2019 y otro enviado a publicar en 2021. Asimismo, hay posibilidades de cooperación en el ámbito del grupo de Monitoreo del Ecosistema-CCRVMA para el estudio de diferentes parámetros tróficos y reproductivos en los pingüinos pygoscélicos.

También está planteada la formalización de trabajos de cooperación con la Universidad de la República (UDELAR) en el área de paleontología de vertebrados antárticos, así como la posibilidad de analizar otros espacios de colaboración en áreas de ciencias de la vida, geociencias y ciencias humanas y sociales.



Comenzando una nueva década del siglo XXI, podemos afirmar que existe un gran potencial para incrementar la cooperación entre nuestros dos países en el tema antártico.

“...ha existido siempre una excelente relación con nuestro país en lo relativo a este tema, tanto en los foros internacionales como en el mismo territorio antártico.”

TURISMO EMISIVO EN LAS DOS ORILLAS

AUTOR: Dr. MATÍAS LAMMENS
Ministro de Turismo y Deportes

Como ministro de Turismo y Deportes de la República Argentina estoy convencido de que, a pesar de la pandemia que estamos atravesando a nivel mundial, se nos presentan grandes oportunidades mediante las cuales la industria del turismo recobraré el protagonismo y será uno de los grandes motores de crecimiento. En ese sentido, como naciones hermanadas, debemos potenciar el camino de la cooperación y fortalecer una agenda en común de cara a los desafíos que tenemos por delante.

Sabemos que nuestro país es el primer destino del turismo emisor uruguayo y conocemos la importancia de los turistas argentinos en el suelo oriental, ya que estos representan más de la mitad del total de visitas que reciben en su país cada año. Por eso, identificamos objetivos conjuntos y buscamos, de manera compartida, el aumento del flujo de turistas entre Argentina y Uruguay y la promoción de los distintos atractivos de cada país en el suelo vecino.

Existen muchas experiencias de trabajo entre la Argentina y el Uruguay en términos de calidad turística a lo largo de los últimos años. Implementamos sistemas de capacitación con el que distintos prestadores uruguayos obtuvieron sus certificados en calidad y continúa vigente el acuerdo marco de cooperación entre ambos países. También impulsamos, en materia de promoción turística internacional para los mercados lejanos, circuitos integrados y facilidades para quienes nos visiten.

En ese marco, el MERCOSUR es el espacio institucional a través del cual se pueden amplificar las relaciones entre las naciones y consolidarlas frente al mundo.



Crédito Foto: Min. Turismo

La posibilidad del desarrollo de distintos segmentos como los grandes eventos y el turismo de reuniones, así como circuitos binacionales y regionales naturales, nos permitirán fortalecer nuestra posición para atraer a los mercados turísticos emisivos más importantes.

Quienes llegan a nuestras tierras, en general, visitan más de un país. Por eso es necesario pensarnos, proyectarnos y resolver problemas de manera integrada. Sobre todo, en el nuevo contexto mundial, donde debemos adaptarnos a los nuevos hábitos y demandas.

Nuestra región tiene una riqueza natural maravillosa, con opciones diversas y miles de destinos por descubrir. El turismo de naturaleza tendrá un rol central en la etapa que viene y allí vemos una gran oportunidad para volver a generar confianza en viajeros y viajeras.

Por tal motivo, tenemos la oportunidad de promover un turismo con cuidado del medioambiente, potenciando destinos emergentes y consolidando los ya establecidos.

Siendo más creativos que nunca, proponiendo nuevas experiencias locales, con mayor autonomía para los y las turistas. Con ese horizonte, es fundamental y prioritario continuar este sendero de colaboración internacional. Hoy, más que nunca, redoblemos esfuerzos para que el turismo se convierta en el gran impulsor de la reactivación económica y sea un símbolo de encuentro para nuestros pueblos.

EL MERCOSUR CUMPLE 30 AÑOS

En la Ciudad de Asunción, el 26 de marzo de 1991 se reunieron los Presidentes de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay y sellaron el nacimiento del Mercado Común del Sur: el MERCOSUR.

Estos cuatro países culminaban de este modo un esfuerzo de años por constituir una entidad supranacional. Desde ese entonces, el MERCOSUR mostró avances y retrocesos, pero fundamentalmente construyó una dinámica que lo mantiene vivo y pujante. Pudo sortear, además, los enormes desafíos que surgieron de un mundo que vivió en el lapso de estos 30 años significativas transformaciones.

El MERCOSUR tuvo y tiene como pilares fundamentales la búsqueda del desarrollo económico y social y la consolidación de la democracia. Los gobiernos decidieron movilizar las capacidades productivas de sus sociedades apoyando a las empresas y a los trabajadores y profesionales para que pudieran proyectarse en iniciativas de integración. Se imponía aplicar la perspectiva de una economía de escala frente a un mundo que se pertrechaba en torno a la construcción de bloques económico-comerciales regionales.

Era necesaria otra mirada sobre los desafíos que traía aparejada la inserción de nuestros países en el concierto económico internacional. Se comenzó por facilitar el comercio entre los países miembros y adoptar una estrategia consensuada para relacionarse con el resto del mundo. Pero se aspiraba a mucho más que a una unión aduanera.



Crédito Foto: MERCOSUR

De ese modo, el MERCOSUR ha logrado construir en estas tres décadas una estructura institucional sólida, lo que nos convierte en uno de los bloques regionales más cohesionado del mundo, capaz de mostrar importantes avances en las dimensiones política, social, económica y ciudadana que hacen a un proceso de integración.

También el MERCOSUR fue desde sus inicios un espacio de paz. Se archivaron las hipótesis de conflictos entre los estados miembros y se favorecieron las políticas de integración. En ese sentido, se impulsó el comercio intrarregional y se potenció la capacidad de negociación con terceros mercados de todos nuestros países a través de nuestra plataforma común.

En estos 30 años los logros son muchos y evidentes: se ampliaron los espacios de trabajo, se incrementó el intercambio tecnológico, se mejoraron las comunicaciones, se avanzó en los mecanismos de complementación productiva y de integración económica, social y cultural.

Destacar estos logros de tres décadas del MERCOSUR no significa desconocer que también muchas expectativas se vieron frustradas y que es necesario mejorar las estructuras existentes. Seguramente, cada Estado Parte realizará su propio balance más pormenorizado, ajustado a sus expectativas e intereses y arribar a conclusiones más precisas. Desde la perspectiva de Argentina, el MERCOSUR se ha constituido en una política de Estado impulsada y preservada por los sucesivos gobiernos democráticos.

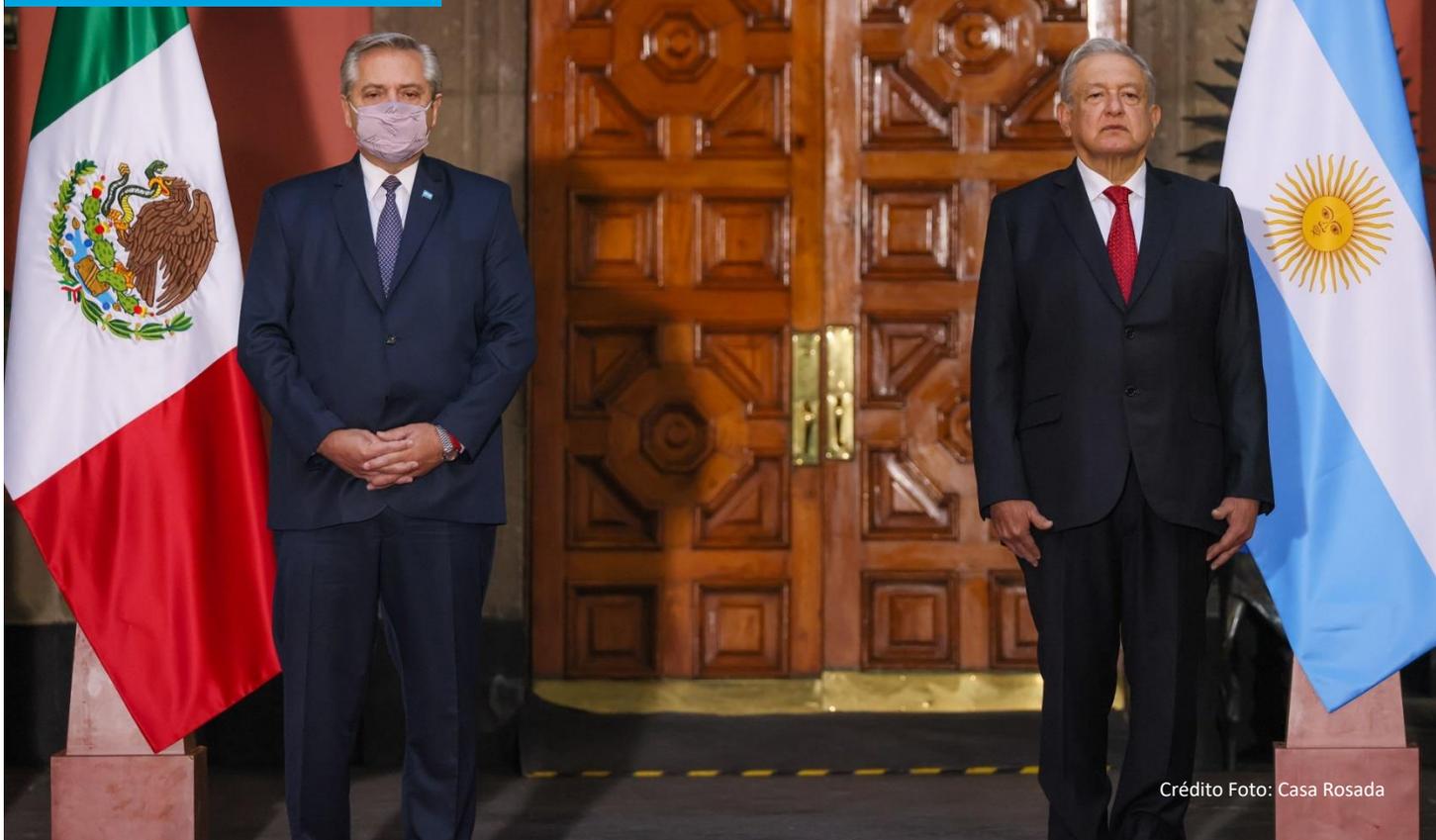
El presente nos encuentra en una situación en la que tenemos que buscar mecanismos institucionales que puedan armonizar las distintas necesidades de nuestros socios. La crisis provocada por la pandemia de COVID-19 nos puso a prueba y sostuvimos un alto grado de cohesión dentro del bloque. Llevamos a cabo importantes acciones para intentar paliar los graves daños producidos. Entre ellas, podemos destacar la ayuda consular para ubicar, asistir y repatriar a nuestros ciudadanos y ciudadanas; la activación de mecanismos de control en frontera para agilizar los intercambios comerciales sin pagos de aranceles de importación de insumos sanitarios y el aporte de fondos extraordinarios del MERCOSUR para la compra de kits de diagnóstico y equipamiento para atemperar la propagación del virus.

Hacia el futuro, el MERCOSUR debe ser un instrumento que consolide las políticas de desarrollo económico e inclusión social. Como se expresó en el Tratado de Asunción, tenemos como objetivo el desarrollo económico con justicia social y debemos alcanzarlo mediante el más eficaz aprovechamiento de los recursos disponibles, la preservación del medio ambiente, el mejoramiento de las interconexiones físicas, la coordinación de las políticas macroeconómicas y la complementación de los diferentes sectores de la economía, con base en los principios de gradualidad, flexibilidad y equilibrio.

A 30 años de la creación del MERCOSUR este objetivo y estos medios siguen vigentes. Casi 300 millones de habitantes en cerca de 15 millones de kilómetros cuadrados de territorio y sobre todo una cultura e intereses en común nos invitan a redoblar esfuerzos y profundizar la voluntad de caminar juntos.



“Como se expresó en el Tratado de Asunción, tenemos como objetivo el desarrollo económico con justicia social y debemos alcanzarlo mediante el más eficaz aprovechamiento de los recursos disponibles, la preservación del medio ambiente, el mejoramiento de las interconexiones físicas, la coordinación de las políticas macroeconómicas y la complementación de los diferentes sectores de la economía, con base en los principios de gradualidad, flexibilidad y equilibrio.”



Crédito Foto: Casa Rosada

ARGENTINA Y MÉXICO EN LAS DOS ORILLAS

AUTOR: VICTOR MANUEL BARCELÓ - Embajador de MÉXICO en URUGUAY

Es muy grato para mí, admirador de estas tierras y representante de mi país en ellas, aceptar la invitación de mis amigos embajadores argentinos ante el gobierno uruguayo y ante la ALADI y MERCOSUR, para incursionar en su excelente revista "Las dos Orillas". Iniciemos la tarea recordando que Argentina y México comparten historia. Ambos somos producto original de sendos proyectos de globalización, a lo largo de cinco siglos de vida planetaria.

El descubrimiento, invasión y conquista de los dos países en las primeras décadas del siglo XVI es evidencia de que España era avanzada de la expansión europea.

Juan Díaz de Solís descubre costas del Río de la Plata en 1516, nombrándole "Mar Dulce". Por su lado, Hernán Cortés llega al Golfo de México en 1519, en el mismo proceso expansionista. La conquista de México es cruel, rápida y contundente. Con apoyo de culturas antagónicas a la Mexicana, un puñado de

españoles destruye grandes vestigios y crea un imperio colonial, yuxtaponiendo su cultura y sometiendo a millones de indígenas creyentes en la palabra de Cortés, para liberarles de la tutela mexicas.

El español funda la Ciudad de México yuxtaponiéndose a la Gran Tenochtitlán en 1521; Buenos Aires recién se crea definitivamente en 1580, seis décadas después. El Virreinato de Nueva España es constituido en 1535, a Buenos Aires le lleva más de dos siglos para ser un Virreinato: en 1776. La primera universidad de México es la Nacional Autónoma (UNAM) creada en 1551, mientras que la primera en Argentina es la de Córdoba, fundada en 1621. La primera imprenta llega a México en 1536, a la Argentina en 1700, obra de jesuitas en Misiones.

La independencia se genera en élites criollas de ambos países desde fines del siglo XVIII, influye el liberalismo mostrado en la independencia de Estados Unidos y la revolución francesa.

El proceso emancipador se inicia en mayo de 1810 en Argentina, y en septiembre del mismo año, en México se da el Grito de independencia del cura Miguel Hidalgo.

La figura dominante de Benito Juárez como fundador de la República Federal Mexicana, tiene en el tiempo en Argentina a las sucesivas figuras de Urquiza, Mitre, Sarmiento, con ideología liberal de influencia masónica, similar a la de Juárez, en otra evidencia de globalización. En las últimas décadas del siglo, en ambos países se da el liderazgo de dos figuras fuertes, que dominan la política: Julio Argentino Roca en la Argentina Porfirio Díaz en México. Los dos insertan a su país dentro de la economía mundial, en expansión. Argentina logra duplicar su territorio ocupando los que dominaban tribus nómades en el sur y noreste, lo que no ocurre en México.

Hacia 1910, se presentan crisis político-sociales en los dos países, que terminan con los regímenes oligárquicos. En Argentina el proceso es incruento, a través del voto universal, secreto y obligatorio, que permite al Partido Radical, de las clases medias, acceder al poder removiendo a conservadores. En México se inicia el cruento movimiento de la Revolución Mexicana, guerra civil de Francisco Madero y luego el campesinado a través de los caudillos revolucionarios.

En 1930 tiene lugar en Argentina el primer golpe militar exitoso -de cinco posteriores- desde la sanción de la Constitución en 1853. Se inicia así medio siglo de constante inestabilidad política que se acompaña de un proceso de decadencia económica relativa.

Mientras tanto, en México a partir de la década del 30, se institucionaliza el régimen político que dará al país un largo proceso de estabilidad político-institucional. En la última década del siglo XX, los dos países vuelven a sufrir un fenómeno de globalización paralelo y simultáneo.

“La necesaria integración continental de los bloques regionales en los próximos años, dará el marco a la estrecha relación bilateral entre México y Argentina, iniciada con la muy grata y exitosa visita del presidente Alberto Fernández a tierras mexicas y sus acuerdos con el mexicano Andrés Manuel López Obrador, como piezas claves de los procesos de integración en las dos orillas de Latinoamérica.”

En diciembre de 1993, México se incorpora al NAFTA, pasando a integrar el Mercado Común de Norteamérica, junto con Canadá y Estados Unidos. A su vez, la Argentina firma en marzo de 1991 el Tratado del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) junto con Brasil, Paraguay y Uruguay.

El siglo XX, América Latina y el Caribe impulsan la urgente integración continental. La nueva relación bilateral México-Argentina, es clave de los procesos de integración en las dos orillas de Latinoamérica, dado que conforman desde 1960 la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio que deviene en 1980 en la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) en que estamos actuando 13 países de la región.

Al comenzar el siglo XXI, México vive un cambio político histórico en la dirección de construir una democracia más plural, mientras que Argentina se recupera de la crisis socio-económica más grave de su historia. La necesaria integración continental de los bloques regionales en los próximos años, dará el marco a la estrecha relación bilateral entre México y Argentina, iniciada con la muy grata y exitosa visita del presidente Alberto Fernández a tierras mexicas y sus acuerdos con el mexicano Andrés Manuel López Obrador, como piezas claves de los procesos de integración en las dos orillas de Latinoamérica.

8M: NOSOTRAS MOVEMOS EL MUNDO

En el marco de la conmemoración del 8 de marzo, día internacional de las mujeres y diversidades trabajadoras, y como parte del segmento internacional de la segunda edición del evento Nosotras Movemos el Mundo 2021 -en coordinación con el Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad-, desde la Embajada Argentina en Montevideo entrevistamos a Nadia Dib, ciudadana argentina residente en Uruguay desde 2005.

Nadia es co-fundadora y directora de la Fundación Jazmín, una ONG que promueve la inclusión social de las personas con discapacidad, en especial los niños.

Nadia es abogada y se instaló en Montevideo en 2005 donde continuó con su desarrollo profesional. En 2009, el nacimiento de su hija Jazmín, con una severa discapacidad física e intelectual, marcó un punto de inflexión en su vida personal, profesional y académica. El desafiante proceso de crianza de Jazmín y todo el aprendizaje que trajo aparejado la impulsó a crear la Fundación Jazmín para abogar por el respeto de los derechos de las personas con discapacidad.

Uno de sus mayores logros es la inauguración, en 2017, de espacios de juego inclusivos en la Plaza Portugal y en el Parque Villa Biarritz, donde los niños -con y sin discapacidades- pueden integrarse e interactuar a través del juego.



Esta novedad fue posible gracias al esfuerzo conjunto de la Fundación, la Intendencia de Montevideo y la Facultad de Arquitectura de la Universidad de la República, con la intención de que sirva de inspiración para otros espacios.

El caso de Nadia Dib y la Fundación Jazmín es un ejemplo cabal de la capacidad transformadora del trabajo de esta mujer, que ha logrado cambios concretos en los espacios públicos de Montevideo para lograr una mayor inclusión social de los niños con discapacidad.

VENDIMIA 2021

Capítulo Uruguay



Los embajadores Alberto Iribarne y Mariano Kestelboim junto a la vicepresidenta de Uruguay, Beatriz Argimón, participaron de la edición 2021 de la Fiesta de la Vendimia Argentina.

En esta oportunidad, el tradicional evento que celebra la producción vitivinícola de la provincia de Mendoza tuvo una característica virtual y por iniciativa de la Cancillería Argentina las actividades se reprodujeron en 55 sedes de distintos lugares del mundo.

El capítulo uruguayo de la Fiesta de la Vendimia se realizó en la ciudad de Colonia, en la residencia de la soprano Verónica Cangemi. Asistieron el intendente de ese departamento, Carlos Moreira; el de Canelones, Yamandú Orsi; además de legisladores, embajadores, empresarios de las dos orillas y representantes de la sociedad civil.

La dueña de casa junto a Julieta Cangemi y Federico Chavero ofrecieron un espectáculo musical de alto nivel.

Durante la velada se efectuó una cata y degustación de vinos y espumantes.



